

■ 中国 — 2010年上海万博開催期間中の危険品取り扱い制限について

<アジア輸出業務ご担当者様 各位>

2010年3月24日

No.10-066

平素は格別のご高配を賜り厚く御礼申し上げます。

さて、上海市交通運輸当局及び港灣管理局より上海万博開催期間中（2010年5月1日から2010年10月31日まで）の上海港における危険品の取り扱い制限が下記の通り発効されましたので、お知らせ申し上げます。

1) Waigaoqiao(外高橋)ターミナルにおいて下記のIMO等級貨物の取り扱いを禁止します。

- IMO Class 1, 5.2, 6.2 and 7
- IMO Class 2.3 and sub label:

UN-Nos.:

1008	1749	1911	2188	2417	2548	3162
1017			2190	2420		
1026						
1045						
1067						
1076						

- IMO Class 3: UN-Nos.: 1090, 1091 and any commodity containing the technical name of “Acetone”
- IMO Class 5.1: UN-Nos.: 1942, 2067, 2426, 3375 and any commodity containing the technical name of “Ammonium Nitrate”
- IMO Class 5.1(8): UN-Nos.: 1511, 2014, 2051 and any commodity containing the technical name “Hydrogen Oxide”

- IMO Class 6.1 and other with sub label 6.1 :

UN-Nos.:

1051	1135	1238	1320	1510	1561	1611	1651
1092	1143	1239	1348	1541	1570	1624	1654
1093	1163	1244	1380	1544	1575	1625	1670

1098	1182	1251		1545	1577	1629	1674
	1185	1259		1553	1580	1634	1678
	1194			1554	1585	1636	1680
				1556	1588	1638	1687
				1559	1595	1641	1689
				1560	1598	1649	1692

1695	1701	1809	1911	2025	2232	2334	2404
1697	1704	1810	1921	2026	2249	2337	2411
1698	1707	1837	1994	2027	2267	2378	2471
	1714	1868		2029	2284	2381	2480
	1730	1886		2078		2382	2487
	1749						2493
	1751						
	1754						

2501	2629	2745	2810	2923	3146	3246	
2567	2630	2751	2811	2927	3155	3249	
2570	2642	2757	2862	2929		3288	
2588	2644	2761	2873	2966		3290	
	2646	2771					
	2649	2779					
	2671	2783					
		2786					
		2788					

Any class 6.1 not listed in the above content table will require application to the Maritime Safety Authority (MSA) and approval prior to acceptance.

- IMO Class 8: UN-Nos.: 1830, 1831, 1832, 2796 and any commodity containing the technical name of “Sulfuric Acid”
- IMO Class 8: UN-Nos.: 2031, 2032 and any commodity containing the technical name of “Nitric Acid”
- IMO Class 8: UN-Nos.: 1789, 1790 and any commodity containing the technical name of “Hydrochloric Acid”
- IMO Class 9 UN-No.: 2071

2) Yangshan(洋山) ターミナルにおいて下記の IMO 等級貨物の取り扱いを禁止します。

- IMO Class 6.2 for export from Yangshan Terminals
- IMO Class 7 in transshipment and export via / from Yangshan Terminals
- IMO Class 1, 6.2 and 7 in transit at Yangshan Terminals
- Return shipments containing fireworks export origin China to Yangshang Terminals (IMO Class 1.1G, 1.2G, 1.3G, 1.4G and 1.4S) is not allowed

Note :

洋山ターミナルと外高橋ターミナルにおける危険品の取り扱いの差異は両ターミナルから上海万博会場までの地理的位置関係の相違により生じるものです。

上記に関するお問い合わせがございましたら、各営業担当、もしくはカスタマーサービスまでお問い合わせ下さい。

以上
Hapag-Lloyd (Japan) K.K.

Dear Customer,

Please be advised about the following restriction issued by the Chinese Authorities on the carriage of Dangerous Goods through the port of Shanghai during the Shanghai EXPO from 1st May 2010 to 31st October 2010:

1) The following IMO classes are banned at Waigaoqiao Terminals:

- IMO Class 1, 5.2, 6.2 and 7
- IMO Class 2.3 and sub label:

UN-Nos.:

1008	1749	1911	2188	2417	2548	3162
1017			2190	2420		
1026						
1045						
1067						
1076						

- IMO Class 3: UN-Nos.: 1090, 1091 and any commodity containing the technical name of "Acetone"
- IMO Class 5.1: UN-Nos.: 1942, 2067, 2426, 3375 and any commodity containing the technical name of "Ammonium Nitrate"
- IMO Class 5.1(8): UN-Nos.: 1511, 2014, 2051 and any commodity containing the technical name "Hydrogen Oxide"

- IMO Class 6.1 and other with sub label 6.1 :

UN-Nos.:

1051	1135	1238	1320	1510	1561	1611	1651
1092	1143	1239	1348	1541	1570	1624	1654
1093	1163	1244	1380	1544	1575	1625	1670

1098	1182	1251		1545	1577	1629	1674
	1185	1259		1553	1580	1634	1678
	1194			1554	1585	1636	1680
				1556	1588	1638	1687
				1559	1595	1641	1689
				1560	1598	1649	1692

1695	1701	1809	1911	2025	2232	2334	2404
1697	1704	1810	1921	2026	2249	2337	2411
1698	1707	1837	1994	2027	2267	2378	2471
	1714	1868		2029	2284	2381	2480
	1730	1886		2078		2382	2487
	1749						2493
	1751						
	1754						

2501	2629	2745	2810	2923	3146	3246	
2567	2630	2751	2811	2927	3155	3249	
2570	2642	2757	2862	2929		3288	
2588	2644	2761	2873	2966		3290	
	2646	2771					
	2649	2779					
	2671	2783					
		2786					
		2788					

Any class 6.1 not listed in the above content table will require application to the Maritime Safety Authority (MSA) and approval prior to acceptance.

- IMO Class 8: UN-Nos.: 1830, 1831, 1832, 2796 and any commodity containing the technical name of "Sulfuric Acid"
- IMO Class 8: UN-Nos.: 2031, 2032 and any commodity containing the technical name of "Nitric Acid"
- IMO Class 8: UN-Nos.: 1789, 1790 and any commodity containing the technical name of "Hydrochloric Acid"
- IMO Class 9 UN-No.: 2071

2) The following IMO classes are banned at Yangshan Terminals:

- IMO Class 6.2 for export from Yangshan Terminals
- IMO Class 7 in transshipment and export via / from Yangshan Terminals
- IMO Class 1, 6.2 and 7 in transit at Yangshan Terminals
- Return shipments containing fireworks export origin China to Yangshang Terminals (IMO Class 1.1G, 1.2G, 1.3G, 1.4G and 1.4S) is not allowed

Note:

The treatment of Dangerous Goods cargo at Yangshan Terminals and Waigaoqiao Terminals vary due to the different geographical location and distance to the Shanghai EXPO site.

For an further information please contact your local Hapag-Lloyd sale office

Kind regards,

Hapag-Lloyd (China) Shipping Ltd.